

Montageanleitung: Ölabscheider Kurbelgehäuseentlüftung

Einleitung

Diese Anleitung führt Sie durch die Montage eines Ölabscheiders für die Kurbelgehäuseentlüftung. Der Ölabscheider reduziert die Menge an Ölnebel, die in den Ansaugtrakt gelangt, und schützt so den Motor vor Ablagerungen und Leistungsverlust.

Wichtiger Hinweis

Lesen Sie die Anleitung vollständig durch, bevor Sie mit der Montage beginnen. Beachten Sie die spezifischen Anforderungen Ihres Fahrzeugs und überprüfen Sie die Kompatibilität des Ölabscheiders mit Ihrem Motor.

Benötigte Werkzeuge und Materialien

- Ratsche und Steckschlüsselsatz
- Schlauchschellen und Schraubendreher
- Cuttermesser oder Schlauchschere
- Schraubenschlüssel-Set
- Lappen und Reinigungsspray
- Evtl. Adapter und Verbindungselemente (je nach Fahrzeugmodell)
- Schutzbrille und Handschuhe

Sicherheitsanweisungen

1. Arbeiten Sie nur bei ausgeschaltetem Motor und abgekühltem Fahrzeug.
2. Tragen Sie geeignete Schutzausrüstung.
3. Stellen Sie sicher, dass das Fahrzeug auf einer ebenen Fläche steht und gegen Wegrollen gesichert ist.
4. Achten Sie darauf, dass keine losen Teile in den Motorraum fallen.

Schritt-für-Schritt-Anleitung

1. Vorbereitung

1. **Motorraum öffnen:** Sichern Sie die Motorhaube und sorgen Sie für gute Beleuchtung.
2. **Originalteile lokalisieren:** Finden Sie die Kurbelgehäuseentlüftung und identifizieren Sie die Verbindungsschläuche zwischen Motorblock und Ansaugtrakt.
3. **Reinigung:** Reinigen Sie die Umgebung der Kurbelgehäuseentlüftung, um Schmutz und Ölreste zu entfernen.

2. Demontage der alten Verbindung

1. **Schläuche entfernen:** Lösen Sie die vorhandenen Schläuche der Kurbelgehäuseentlüftung mit einem Schraubendreher oder durch Lösen der Schlauchschellen.
2. **Adapter prüfen:** Entfernen Sie eventuell vorhandene Adapter oder Bauteile, die den neuen Ölabscheider behindern könnten.

3. Montage des Ölabscheiders

1. **Positionierung:** Wählen Sie einen geeigneten Platz für den Ölabscheider. Dieser sollte leicht zugänglich sein und keine beweglichen Teile behindern.
2. **Schläuche zuschneiden:** Schneiden Sie die Schläuche so zu, dass sie die Verbindungen zwischen Motorblock, Ölabscheider und Ansaugtrakt ohne Spannungen herstellen.
3. **Anschließen:** Verbinden Sie den Einlass des Ölabscheiders mit der Kurbelgehäuseentlüftung und den Auslass mit dem Ansaugtrakt. Verwenden Sie Schlauchschellen, um die Verbindungen zu sichern.
4. **Befestigen:** Montieren Sie den Ölabscheider an der vorgesehenen Position. Nutzen Sie die mitgelieferten Halterungen oder eine alternative Befestigungslösung.

4. Kontrolle und Abschluss

1. **Dichtigkeit prüfen:** Überprüfen Sie alle Verbindungen auf festen Sitz und Dichtigkeit.
2. **Motor starten:** Starten Sie den Motor und prüfen Sie, ob die Kurbelgehäuseentlüftung ordnungsgemäß funktioniert. Achten Sie auf ungewöhnliche Geräusche oder Undichtigkeiten.
3. **Feinjustierung:** Justieren Sie die Halterung oder die Schlauchverbindungen bei Bedarf nach.

Wartungshinweise

- Kontrollieren Sie regelmäßig den Füllstand des Ölabscheiders und entleeren Sie ihn bei Bedarf.
- Überprüfen Sie die Schläuche und Verbindungen alle 10.000 km auf Abnutzung und Dichtheit.

Haftungsausschluss

Diese Anleitung wurde mit größter Sorgfalt erstellt. Der Hersteller des Ölabscheiders und der Verfasser übernehmen keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäße Montage oder Nutzung entstehen. Die Montage erfolgt auf eigene Verantwortung. Beachten Sie die spezifischen Vorschriften und Anweisungen Ihres Fahrzeugherstellers.

Kontakt

Manufacturer:

NB PARTS GmbH – Daimlerstr. 7 – 91301 Forchheim – Germany – info@nb-parts.de

Falls Sie Fragen haben oder Unterstützung benötigen, wenden Sie sich bitte an den technischen Support des Herstellers oder konsultieren Sie einen Fachbetrieb.

Wir wünschen Ihnen viel Erfolg bei der Montage und eine lange Lebensdauer Ihres Motors!

Installation Guide: Oil Separator for Crankcase Ventilation

Introduction

This guide walks you through the installation of an oil separator for crankcase ventilation. The oil separator reduces the amount of oil mist entering the intake manifold, protecting the engine from deposits and performance loss.

Important Note

Read the entire guide before starting the installation. Pay attention to your vehicle's specific requirements and verify the compatibility of the oil separator with your engine.

Required Tools and Materials

- Ratchet and socket set
 - Hose clamps and screwdriver
 - Utility knife or hose cutter
 - Wrench set
 - Cleaning cloth and spray
 - Adapters and connectors (depending on the vehicle model)
 - Safety goggles and gloves
-

Safety Instructions

1. Only work on the vehicle when the engine is off and cool.
 2. Wear appropriate protective equipment.
 3. Ensure the vehicle is parked on a level surface and secured against rolling.
 4. Prevent loose parts from falling into the engine compartment.
-

Step-by-Step Instructions

1. Preparation

1. **Open the engine compartment:** Secure the hood and ensure good lighting.
2. **Locate original parts:** Identify the crankcase ventilation system and the connection hoses between the engine block and intake manifold.
3. **Clean the area:** Clean the crankcase ventilation area to remove dirt and oil residues.

2. Removing Old Connections

Manufacturer:

NB PARTS GmbH – Daimlerstr. 7 – 91301 Forchheim – Germany – info@nb-parts.de

1. **Remove hoses:** Detach the existing hoses from the crankcase ventilation system using a screwdriver or by loosening the hose clamps.
2. **Check adapters:** Remove any existing adapters or components that might obstruct the new oil separator.

3. Installing the Oil Separator

1. **Positioning:** Choose a suitable location for the oil separator. It should be easily accessible and not obstruct moving parts.
2. **Cut hoses:** Cut the hoses to fit the connections between the engine block, oil separator, and intake manifold without tension.
3. **Connect:** Attach the inlet of the oil separator to the crankcase ventilation and the outlet to the intake manifold. Secure connections with hose clamps.
4. **Mount:** Attach the oil separator to the designated position using the provided brackets or an alternative mounting solution.

4. Inspection and Completion

1. **Check for leaks:** Ensure all connections are tight and leak-free.
2. **Start the engine:** Start the engine and check if the crankcase ventilation operates correctly. Watch for unusual noises or leaks.
3. **Adjust:** Fine-tune the mounting or hose connections as needed.

Maintenance Tips

- Regularly check the oil separator's fill level and empty it as needed.
- Inspect hoses and connections every 10,000 km for wear and tightness.

Disclaimer

This guide has been created with the utmost care. The manufacturer of the oil separator and the author are not liable for any damage caused by improper installation or use. Installation is at your own risk. Follow your vehicle manufacturer's specific regulations and instructions.

Contact

If you have questions or need assistance, please contact the manufacturer's technical support or consult a professional workshop.

We wish you success with the installation and a long service life for your engine!

Guide d'installation : Séparateur d'huile pour ventilation du carter moteur

Introduction

Ce guide vous accompagne dans l'installation d'un séparateur d'huile pour la ventilation du carter moteur. Le séparateur d'huile réduit la quantité de brouillard d'huile entrant dans le collecteur d'admission, protégeant ainsi le moteur des dépôts et de la perte de performance.

Remarque importante

Lisez attentivement l'ensemble du guide avant de commencer l'installation. Prenez en compte les exigences spécifiques de votre véhicule et vérifiez la compatibilité du séparateur d'huile avec votre moteur.

Outils et matériaux nécessaires

- Cliquet et jeu de douilles
 - Colliers de serrage et tournevis
 - Cutter ou coupe-tuyau
 - Jeu de clés
 - Chiffon et spray nettoyant
 - Adaptateurs et connecteurs (selon le modèle de véhicule)
 - Lunettes de protection et gants
-

Consignes de sécurité

1. Travaillez uniquement lorsque le moteur est éteint et refroidi.
 2. Portez un équipement de protection approprié.
 3. Assurez-vous que le véhicule est garé sur une surface plane et sécurisé contre le roulis.
 4. Empêchez tout objet de tomber dans le compartiment moteur.
-

Instructions étape par étape

1. Préparation

1. **Ouvrir le compartiment moteur** : Fixez le capot et assurez-vous d'avoir un bon éclairage.
2. **Localiser les pièces d'origine** : Identifiez le système de ventilation du carter moteur et les tuyaux de connexion entre le bloc moteur et le collecteur d'admission.
3. **Nettoyage** : Nettoyez la zone de ventilation du carter moteur pour éliminer la saleté et les résidus d'huile.

2. Retrait des connexions existantes

1. **Retirer les tuyaux :** Débranchez les tuyaux existants du système de ventilation du carter moteur à l'aide d'un tournevis ou en desserrant les colliers de serrage.
2. **Vérifier les adaptateurs :** Retirez tous les adaptateurs ou composants existants pouvant gêner le nouveau séparateur d'huile.

3. Installation du séparateur d'huile

1. **Positionnement :** Choisissez un emplacement approprié pour le séparateur d'huile. Il doit être facilement accessible et ne pas gêner les pièces mobiles.
2. **Couper les tuyaux :** Coupez les tuyaux pour qu'ils s'ajustent aux connexions entre le bloc moteur, le séparateur d'huile et le collecteur d'admission sans tension.
3. **Connecter :** Connectez l'entrée du séparateur d'huile à la ventilation du carter moteur et la sortie au collecteur d'admission. Fixez les connexions avec des colliers de serrage.
4. **Fixer :** Montez le séparateur d'huile à l'emplacement prévu à l'aide des supports fournis ou d'une solution de fixation alternative.

4. Vérification et finalisation

1. **Vérifier l'étanchéité :** Assurez-vous que toutes les connexions sont serrées et étanches.
2. **Démarrer le moteur :** Démarrez le moteur et vérifiez si la ventilation du carter moteur fonctionne correctement. Soyez attentif aux bruits inhabituels ou aux fuites.
3. **Ajuster :** Ajustez le montage ou les connexions des tuyaux si nécessaire.

Conseils d'entretien

- Vérifiez régulièrement le niveau du séparateur d'huile et videz-le si nécessaire.
- Inspectez les tuyaux et les connexions tous les 10 000 km pour détecter l'usure et vérifier l'étanchéité.

Clause de non-responsabilité

Ce guide a été créé avec le plus grand soin. Le fabricant du séparateur d'huile et l'auteur ne sont pas responsables des dommages causés par une installation ou une utilisation incorrecte. L'installation est effectuée à vos propres risques. Respectez les réglementations et instructions spécifiques du fabricant de votre véhicule.

Contact

Si vous avez des questions ou besoin d'aide, veuillez contacter le support technique du fabricant ou consulter un atelier professionnel.

Nous vous souhaitons une installation réussie et une longue durée de vie pour votre moteur !

es

Guía de instalación: Separador de aceite para ventilación del cárter

Introducción

Esta guía le acompaña en la instalación de un separador de aceite para la ventilación del cárter. El separador de aceite reduce la cantidad de neblina de aceite que entra en el colector de admisión, protegiendo así el motor de depósitos y pérdida de rendimiento.

Nota importante

Lea cuidadosamente toda la guía antes de comenzar la instalación. Tenga en cuenta los requisitos específicos de su vehículo y verifique la compatibilidad del separador de aceite con su motor.

Herramientas y materiales necesarios

- Trinquete y juego de llaves de vaso
- Abrazaderas y destornillador
- Cúter o cortador de mangueras
- Juego de llaves
- Paño y spray de limpieza
- Adaptadores y conectores (dependiendo del modelo del vehículo)
- Gafas de protección y guantes

Instrucciones de seguridad

1. Trabaje solo cuando el motor esté apagado y frío.
2. Use un equipo de protección adecuado.
3. Asegúrese de que el vehículo esté estacionado en una superficie nivelada y asegurado contra el movimiento.
4. Evite que objetos sueltos caigan en el compartimento del motor.

Instrucciones paso a paso

1. Preparación

1. **Abra el compartimento del motor:** Asegure el capó y asegúrese de tener buena iluminación.
2. **Localice las piezas originales:** Identifique el sistema de ventilación del cárter y las mangueras de conexión entre el bloque del motor y el colector de admisión.

Manufacturer:

NB PARTS GmbH – Daimlerstr. 7 – 91301 Forchheim – Germany – info@nb-parts.de

3. **Limpieza:** Limpie la zona de ventilación del cárter para eliminar suciedad y residuos de aceite.

2. Retirar las conexiones existentes

1. **Retire las mangueras:** Desconecte las mangueras existentes del sistema de ventilación del cárter utilizando un destornillador o aflojando las abrazaderas.
2. **Verifique los adaptadores:** Retire cualquier adaptador o componente existente que pueda obstruir el nuevo separador de aceite.

3. Instalación del separador de aceite

1. **Posicionamiento:** Elija una ubicación adecuada para el separador de aceite. Debe ser fácilmente accesible y no interferir con piezas móviles.
2. **Corte las mangueras:** Corte las mangueras para que se ajusten a las conexiones entre el bloque del motor, el separador de aceite y el colector de admisión sin tensión.
3. **Conectar:** Conecte la entrada del separador de aceite a la ventilación del cárter y la salida al colector de admisión. Asegure las conexiones con abrazaderas.
4. **Fijar:** Monte el separador de aceite en la ubicación seleccionada utilizando los soportes proporcionados o una solución de montaje alternativa.

4. Verificación y finalización

1. **Compruebe la estanqueidad:** Asegúrese de que todas las conexiones estén ajustadas y sean herméticas.
2. **Arranque el motor:** Arranque el motor y verifique que el sistema de ventilación del cárter funcione correctamente. Preste atención a ruidos inusuales o fugas.
3. **Ajuste:** Ajuste el montaje o las conexiones de las mangueras si es necesario.

Consejos de mantenimiento

- Revise regularmente el nivel del separador de aceite y vacíelo si es necesario.
- Inspeccione las mangueras y las conexiones cada 10,000 km para detectar desgaste y verificar la estanqueidad.

Descargo de responsabilidad

Esta guía ha sido creada con el mayor cuidado. El fabricante del separador de aceite y el autor no son responsables de los daños causados por una instalación o uso incorrecto. La instalación se realiza bajo su propia responsabilidad. Respete las regulaciones e instrucciones específicas del fabricante de su vehículo.

Contacto

Si tiene preguntas o necesita ayuda, comuníquese con el soporte técnico del fabricante o consulte un taller profesional.

Manufacturer:

NB PARTS GmbH – Daimlerstr. 7 – 91301 Forchheim – Germany – info@nb-parts.de

¡Le deseamos una instalación exitosa y una larga vida útil para su motor!

Guida all'installazione: Separatore d'olio per la ventilazione del carter

Introduzione

Questa guida ti accompagna nell'installazione di un separatore d'olio per la ventilazione del carter. Il separatore d'olio riduce la quantità di nebbia d'olio che entra nel collettore di aspirazione, proteggendo così il motore da depositi e perdite di prestazioni.

Nota importante

Leggi attentamente l'intera guida prima di iniziare l'installazione. Tieni conto dei requisiti specifici del tuo veicolo e verifica la compatibilità del separatore d'olio con il tuo motore.

Strumenti e materiali necessari

- Cricchetto e set di chiavi a bussola
 - Fascette stringitubo e cacciavite
 - Cutter o tagliatubi
 - Set di chiavi
 - Panno e spray detergente
 - Adattatori e connettori (a seconda del modello del veicolo)
 - Occhiali protettivi e guanti
-

Istruzioni di sicurezza

1. Lavora solo quando il motore è spento e freddo.
 2. Indossa un equipaggiamento di protezione adeguato.
 3. Assicurati che il veicolo sia parcheggiato su una superficie piana e bloccato per evitare movimenti.
 4. Evita che oggetti sciolti cadano nel vano motore.
-

Istruzioni passo-passo

1. Preparazione

1. **Apri il vano motore:** Fissa il cofano e assicurati di avere una buona illuminazione.
2. **Individua i componenti originali:** Identifica il sistema di ventilazione del carter e i tubi di collegamento tra il blocco motore e il collettore di aspirazione.
3. **Pulizia:** Pulisci l'area della ventilazione del carter per rimuovere sporco e residui di olio.

2. Rimuovere le connessioni esistenti

Manufacturer:

NB PARTS GmbH – Daimlerstr. 7 – 91301 Forchheim – Germany – info@nb-parts.de

1. **Rimuovi i tubi:** Scollega i tubi esistenti del sistema di ventilazione del carter usando un cacciavite o allentando le fascette stringitubo.
2. **Verifica gli adattatori:** Rimuovi eventuali adattatori o componenti esistenti che potrebbero ostacolare il nuovo separatore d'olio.

3. Installazione del separatore d'olio

1. **Posizionamento:** Scegli una posizione adatta per il separatore d'olio. Deve essere facilmente accessibile e non interferire con parti mobili.
2. **Taglia i tubi:** Taglia i tubi in modo che si adattino alle connessioni tra il blocco motore, il separatore d'olio e il collettore di aspirazione senza tensioni.
3. **Collegamento:** Collega l'ingresso del separatore d'olio alla ventilazione del carter e l'uscita al collettore di aspirazione. Fissa le connessioni con fascette stringitubo.
4. **Fissaggio:** Monta il separatore d'olio nella posizione selezionata utilizzando le staffe fornite o una soluzione di montaggio alternativa.

4. Verifica e completamento

1. **Controlla la tenuta:** Assicurati che tutte le connessioni siano ben serrate e prive di perdite.
2. **Avvia il motore:** Avvia il motore e verifica che il sistema di ventilazione del carter funzioni correttamente. Presta attenzione a rumori insoliti o perdite.
3. **Regolazione:** Regola il montaggio o le connessioni dei tubi se necessario.

Consigli per la manutenzione

- Controlla regolarmente il livello del separatore d'olio e svuotalo se necessario.
- Ispeziona i tubi e le connessioni ogni 10.000 km per individuare usura e verificare la tenuta.

Esclusione di responsabilità

Questa guida è stata creata con la massima cura. Il produttore del separatore d'olio e l'autore non sono responsabili per danni causati da un'installazione o un uso improprio. L'installazione viene effettuata a proprio rischio. Rispetta le normative e le istruzioni specifiche del produttore del tuo veicolo.

Contatti

Se hai domande o hai bisogno di aiuto, contatta il supporto tecnico del produttore o consulta un'officina professionale.

Ti auguriamo un'installazione di successo e una lunga durata per il tuo motore!